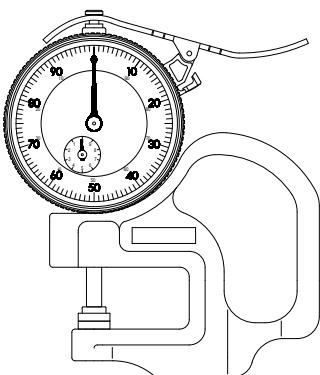




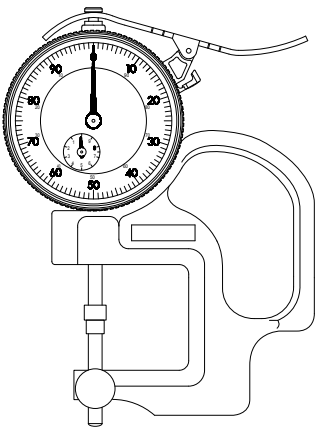
No. 99MAG029M

シックネスゲージ(ダイヤルタイプ) ユーザーズマニュアル

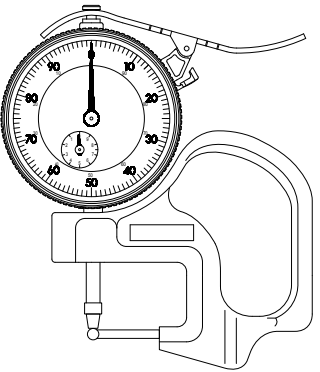
Model
7301
7305
7321
7323
7327
7300S
7304S
7322S
7326S



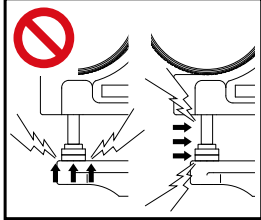
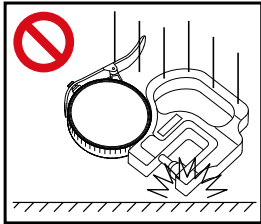
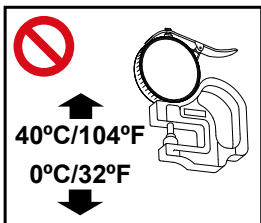
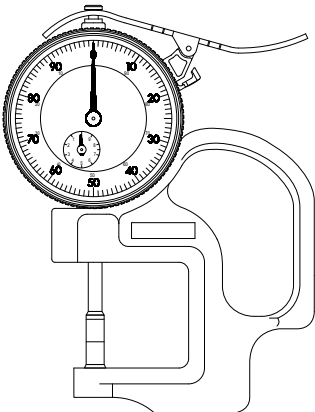
Model
7313
7312S



Model
7360
7361S



Model
7315
7316S



シックネスゲージ

▶安全に関するご注意

商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

▶海外移転に関するご注意

本商品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。本商品やその技術を海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

使用上の注意

- 使用前に下記事項に注意して必ず基点を確認してください。
- 急激な温度変化は避け、部屋の温度に十分なじませてください。
- 測定子及び基点調整用基準器の面を塵皮、カーゼ等で油・ゴミを取り除いてください。
- 使用する姿勢で基点を合わせてください。
- 定期検査を受けている基点調整用基準器を使用してください。
- 使用後は防錆処理を行ってください。錆は故障の原因となります。

いつでも見られるように本書を大切に保管ください。

詳しい説明は、<https://manual.mitutoyo.co.jp>をご覧ください。

Thickness Gage

▶Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

▶Notes on Export Regulations

Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

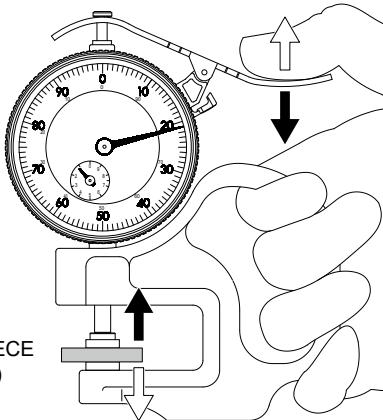
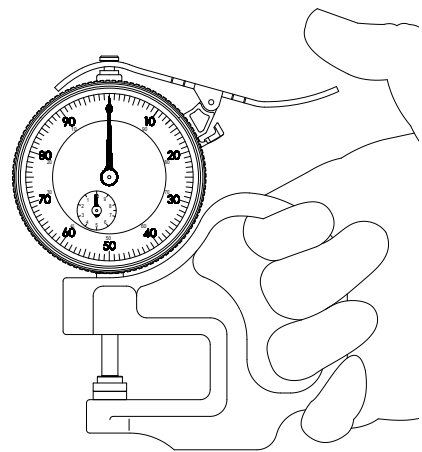
IMPORTANT

- Be sure to perform reference point adjustment by following points to notice below.
- Do not perform the adjustment at sites where the temperature will change abruptly. Thermally stabilize the instrument sufficiently at room temperature.
- Wipe oil and dust off the both contact point and master gage using a gauze or chamois skin.
- Perform reference point setting and measurement in the same posture of the product.
- Use a master gage like a setting standard which is periodically calibrated.
- After use, take corrosion prevention measures. Corrosion can cause the caliper to malfunction.

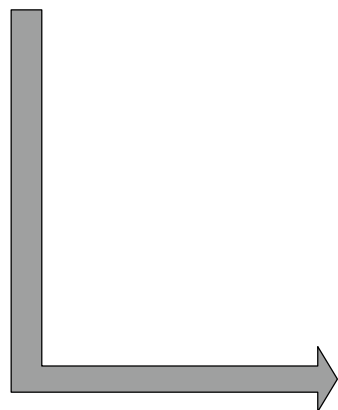
KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <https://manual.mitutoyo.co.jp>

1

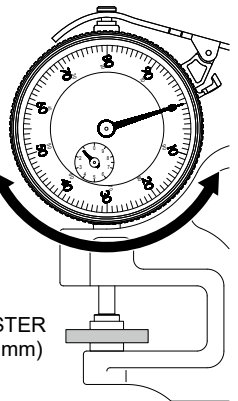


WORKPIECE
(1.21 mm)

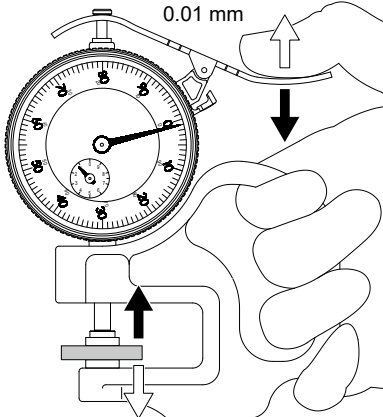


0

MASTER
(1.2 mm)



0.01 mm



<https://manual.mitutoyo.co.jp>

Mitutoyo WA100 ⑩

保証書

商品名 _____ コード番号 _____
製造番号 _____ お買い上げ日 _____

(お願い) お買い上げの際、上記各欄の必要な項目についてご記入ください。

当社は、品質保証の国際規格「ISO9000シリーズ」に基づく品質システムにより品質保証をおこなっており、この商品は、ミットヨ検査規格に適合し、使用した標準器は国家標準へのトレーサビリティを確立しております。

取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、本書記載内容により無料修理をさせていただきます。

保証期間 (お買い上げ日より)	株式会社 ミットヨ
本 体 : 1年	神奈川県川崎市高津区坂戸1-20-1 〒213-8533 電話(044)813-8201 (代表)

■保証期間内でも次のような場合には有料修理となります。

- ◆使用上の誤り、改造や不当な修理による故障または損傷
- ◆お買い上げ後の移設、輸送、落下などによる故障または損傷
- ◆不適当な保守、保管、保存による故障または損傷
- ◆異常電圧、指定外の使用電源 (電圧、周波数) による故障または損傷
- ◆消耗品の消耗による故障または損傷
- ◆火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害、煙害、ガス害 (硫化ガスなど) による故障または損傷
- ◆本書のご提示がない場合
- ◆その他当社の責任とみなされない故障または損傷

■修理は、お買い上げの販売店または最寄りの弊社営業所へご依頼ください。

※本保証書はお買い上げいただいた国においてのみ有効です。
※本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

Mitutoyo Mitutoyo Corporation
20-1, Sakado 1-chome, Takatsu-ku,
Kawasaki-shi, Kanagawa 213-8533, Japan
Phone(044)813-8230

ONE YEAR WARRANTY

Product Name _____ Code No. _____
Serial No. _____ Date Purchased _____

Mitutoyo Corporation conducts an own Quality management system based on the requirements of ISO 9001. This product conforms to the Mitutoyo inspection standard, and the standard (s) used for the calibration is/are traceable to the national standard (s).

In the event that this product should fail within one (1) year from the original date of purchase through normal use conforming to the User's Manual provided with the product and Warning Label(s) on the product, we will repair or replace at our option, free of charge, upon its prepaid return to Mitutoyo with this WARRANTY card.

※Purchaser is requested to fill the blank above and retain the warranty card at hand. Return card only when requesting Warranty Service.

Y. Takahashi
Quality Assurance Department
Y. Takahashi Manager

This warranty shall not apply if the product and consumables have been subject to fair wear and tear, abuse through misuse or improper use/handling/storage/maintenance/service/repair or through adaptation/modification by the original purchaser or any third party without prior written consent of Mitutoyo or as a result of damage by an actual disaster or circumstances beyond the control of Mitutoyo.

To obtain service under this warranty the product must be returned to the store/dealer you purchased from along with the warranty card. Any postage, insurance, or shipping charges incurred in returning the product for service are the responsibility of the purchaser.

※This warranty is not transferable and is only valid within the country of the original purchase.
※You may have additional rights under the laws of country of original purchase that do not allow the exclusion of implied warranties of the exclusion or limitation of certain damages. If these laws apply, Mitutoyo's limitations and exclusions may not apply to you.



No. 99MAG029M

Dial Thickness Gage

User’s Manual

Dickenmessgerät

►Sicherheitshinweise

Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Nichtbeachtung der Hinweise kann die Sicherheit beeinträchtigen.

►Hinweise zur Exportkontrolle

Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

WICHTIGER HINWEIS

- Gehen Sie beim Einstellen des Referenzpunktes unbedingt wie folgt vor:
 - Führen Sie die Einstellung nicht an Orten durch, die abrupten Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
 - Geben Sie dem Messgerät ausreichend Zeit, sich an die Raumtemperatur anzugleichen.
 - Wischen Sie Öl und Staub mit einem weichen Tuch oder einem Waschlleder von Messflächen und Referenznormal ab.
 - Achten Sie, darauf, das Messgerät beim Einstellen des Referenzpunkts und beim Messen in gleicher Position zu halten.
 - Verwenden Sie ein Referenznormal (z. B. Einstellnormal), das regelmäßig kalibriert wird.
- Schützen Sie das Messgerät nach Gebrauch vor Korrosion. Korrosion kann zu Funktionsstörungen der Messuhr führen.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Medidor de espesores

►Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

►Notas sobre los reglamentos de exportación

No cometa ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

IMPORTANTE

- Asegúrese de ajustar el punto de referencia observando los siguientes puntos:
 - No realice el ajuste en lugares en los que la temperatura pueda cambiar bruscamente. Establezca térmicamente el instrumento a temperatura ambiente de forma adecuada.
 - Utilice una gasa o gamuza para limpiar el polvo y aceite del punto de contacto y el patrón.
 - Tanto el ajuste como la medición del punto de referencia se debe realizar con el producto en la misma posición.
 - Utilice un patrón para ajuste que se calibre periódicamente.
- Después del uso, adopte medidas para prevenir la corrosión. La corrosión puede causar fallos en el indicador.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Medidor de Espessura

►Precauções de segurança

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Usuário. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre os Regulamentos de Exportação

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

IMPORTANTE

- Certifique-se de que executou o ajuste do ponto de referência seguindo os pontos a observar indicados abaixo.
 - Não realize o ajuste em locais onde a temperatura possa mudar bruscamente. Deixe o instrumento estabilizar a nível térmico durante tempo suficiente a temperatura ambiente.
 - Limpe o óleo e a poeira das pontas de contato e do padrão usando uma gaze ou uma camurça.
 - Execute a configuração do ponto de referência e a medição com o produto colocado na mesma posição.
 - Use um bloco padrão, como um padrão de configuração, que seja periodicamente calibrado.
- Após a utilização, tome medidas de prevenção da corrosão. A corrosão pode causar o mau funcionamento do instrumento.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Tlousťkoměr

►Bezpečnostní pokyny

Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, použijte tento přístroj v souladu s pokyny a specifikacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost.

►Poznámky k vývozním předpisům

Nepřipusťte jednání, které by mohlo přímo nebo nepřímo porušovat jakýkoli zákon nebo nařízení Japonska, vaší země nebo jiné mezinárodní smlouvy týkající se vývozu nebo následného vývozu jakýchkoli komodit.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Nastavení referenčního bodu provádějte podle níže uvedených pokynů.
 - Neprovádějte nastavení v místech, kde dochází k náhlé změně teploty. Přístroj dostatečně tepelně stabilizujte při pokojové teplotě.
 - Pomocí gázy nebo jelenice seřete z měřicího hrotu a kalibru olej a prach.
 - Nastavení referenčního bodu a měření provádějte ve stejné poloze výrobku.
- Používejte pravidelně ověřovaný nastavovací kalibr.
- Po použití proveďte opatření proti korozi. Koroze může způsobit nesprávnou funkci měřidla.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

厚度表

►安全须知

使用本仪器时, 请遵守说明书上记载的规格、功能和使用注意事项, 超出使用范围会影响本仪器的安全性能。不按規定使用將不能保证安全。

►出口管制条例

应同意并遵守不得直接或者间接违反日本或客户方国家的法律, 以及任何有关此商品出口、再出口的其它国际协议的行为约定。

重要

- 请务必按以下注意事项进行参考点调整。
 - 不要在温度发生突然变化的地方进行调整。
 - 在室温下使仪器充分热稳定。
 - 使用纱布或麂皮擦拭两个测量面和基准规上的油和灰尘。
 - 以产品的相同姿势执行参考点设置和测量。
 - 使用经过定期校准的设定标准等的基准规。
- 使用后请作防锈处理。生锈后本仪器会发生故障。

妥善保存本手册以备后用。

更多信息, 请参阅 <http://manual.mitutoyo.co.jp>

厚度計

►安全注意事項：

使用本測器時, 請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項, 超出使用範圍會影響本測器的安全性能。不按規定使用將不能確保安全。

►有關出口管制的注意事項

應同意並遵守不得直接或者間接違反日本或客戶方國家的法律, 以及任何有關此商品出口、再出口的其他國際協定的行為約定。

重要

- 請務必依照以下注意事項進行原點調整。
 - 不要在溫度變異大的地方進行調整。
 - 在室溫下使儀器充分進行恆溫。
 - 使用紗布或麂皮擦拭兩個測量面和主軸上的油和灰塵。
 - 以相同姿勢執行測器的原點設置和測量。
 - 使用經過定期校準的設定標準等的主量具。
- 使用後請作防銹處理。生銹往往是造成故障的原因。

妥善保存本手冊以備後用。

更多資訊, 請參閱 <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Jauge d'épaisseur

►Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes qui figurent dans ce document. Dans le cas contraire, la sécurité peut être compromise.

►Remarques relatives à la législation en matière d'exportation

Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à n'importe quel autre traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise.

IMPORTANT

- Veillez à régler le point zéro, en suivant les indications ci-dessous.
 - Le réglage doit être effectué dans un endroit non soumis à des variations brutales de température. Patientez suffisamment pour que la température de l'instrument se stabilise à la température de la pièce.
 - Essuyez les éventuelles traces d'huile ou la poussière sur la touche et sur l'étalon avec un chiffon ou une peau de chamois.
 - La position de l'instrument pendant la mesure doit être la même que lors du réglage du point zéro.
 - Utilisez une pièce de référence, comme un étalon de réglage par exemple, régulièrement étalonné.
- Après utilisation, appliquez des mesures de prévention de la corrosion. La corrosion peut entraîner un dysfonctionnement de l'instrument.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Diktemeter

►Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruikt u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

►Opmerkingen over Exportregels

Doe geen handling die direct of indirect in strijd is met wet of regelgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorlevering van goederen.

BELANGRIJK

- Zorg ervoor dat u de referentiepunt instelling uitvoert door onderstaande punten te volgen.
 - Voer de instelling niet uit op plaatsen waar de temperatuur abrupt kan veranderen. Stabiliseer het instrument voldoende bij kamertemperatuur.
 - Veeg olie en stof van de beide meetvlakken en de instelmaat met een gaas of zeemdoek.
 - Voer de referentiepuntinstelling en de metingen in dezelfde producthouding uit.
 - Gebruik een ijmaat zoals een eindmaat die periodiek wordt gekalibreerd.
- Neem na gebruik maatregelen voor corrosiepreventie. Corrosie kan een storing in het apparaat veroorzaken.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Grubościomierz

►Środki ostrożności

W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy używać niniejszego przyrządu zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami zawartymi w tej Instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może stać się przyczyną zagrożenia.

►Uwagi dotyczące przepisów eksportowych

Nie należy naruszać, w sposób bezpośredni lub pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika oraz wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.

WAŻNE

- Ustawienie punktu zerowego należy przeprowadzić zgodnie z poniższymi zaleceniami.
 - Nie wykonywać regulacji w warunkach zmiennej temperatury. Oczekać, aż przyrząd osiągnie temperaturę pokojową.
 - Usunąć środek smarny i kurz z powierzchni pomiarowych oraz wzorca za pomocą gazy lub irchy.
 - Przy ustawianiu punktu zerowego oraz podczas pomiaru przyrząd powinien znajdować się w tej samej pozycji.
 - Użyć wzorca, który wymaga okresowej kalibracji.
- Po zakończeniu pracy z przyrządem należy go zabezpieczyć przed korozją. Korozja może spowodować nieprawidłowe działanie przyrządu.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Толщиномер

►Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасности оператора используйте инструмент в соответствии с инструкциями и спецификациями, указанными в руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.

►Примечания к правилам экспорта

Не совершайте действий, которые могли бы прямо или косвенно нарушать какие-либо законы или нормативные акты Японии, вашей страны или какие-либо другие международные договора, касающиеся экспорта или реэкспорта любых товаров.

ВАЖНО

- Выполните настройку точки отсчета, следуя приведенным ниже инструкциям.
 - Не выполняйте настройки в местах со значительными температурными колебаниями. Перед использованием выдержите прибор при комнатной температуре для его стабилизации.
 - Удаляйте масло и пыль с обеих измерительных поверхностей и установочных мер с помощью марли или замши.
 - Настройку точки отсчета и измерения должны производиться без изменения положения прибора.
 - Используйте периодически проверяемые концевые меры длины или установочные меры для установки точки отсчета.
- После использования прибора применяйте противокоррозионные средства для предотвращения появления ржавчины. Ржавчина может привести к неисправности инструмента.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

गेजวัดความหนา

►ข้อควรระวังก่อนการใช้งาน

เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย โปรดใช้เครื่องมือตามข้อปฏิบัติและข้อควรระวังตามที่ไว้ในคู่มือผู้ใช้งานฉบับนี้. การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดอันตรายแก่ผู้ใช้งานและอาจก่อให้เกิดความเสียหายได้.

►หมายเหตุเกี่ยวกับระเบียบการส่งออก

ห้ามกระทำการใดๆที่อาจเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายหรือระเบียบใดๆ ของประเทศผู้ส่งออกประเทศของท่าน หรือสนธิสัญญาระหว่างประเทศใดก็ตาม ซึ่งเกี่ยวข้องกับการส่งออกสินค้าหรือการส่งออกสินค้า. ห้ามการกระทำดังกล่าว.

ข้อสำคัญ

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ทำการปรับจุดอ้างอิงก่อนทำการวัด. โดยปฏิบัติตามขั้นตอนด้านล่างนี้.
 - หลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องมือในสภาวะแวดล้อมที่มีการเปลี่ยนแปลงอย่างฉับพลัน. รอจนกว่าใช้งานการเปลี่ยนแปลงอย่างฉับพลันอยู่ในสภาวะที่คงที่ก่อนทำการตั้งหรือทำการวัด.
 - เช็ดน้ำมันและสิ่งปนเปื้อนออกจากผิวหน้าชิ้นงานวัด. ใช้ผ้าสะอาดและแห้งเช็ด. โดยหลีกเลี่ยงการใช้ผ้าไหม.
 - ทำการกำหนดจุดอ้างอิงและการวัด โดยให้เครื่องมือตั้งอยู่ในตำแหน่งเดียวกัน.
 - ใช้เทคนิคมาตรฐาน เช่น อุปกรณ์ปรับตั้งมาตรฐานที่ได้รับการปรับเทียบเป็นประจำ.
- หลังจากการใช้ให้ปฏิบัติตามมาตรการป้องกันการเกิดสนิม. การเกิดคราบน้ำมันบนผิวเหล็กจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดสนิม.

เก็บคู่มือฉบับนี้ไว้เพื่ออ้างอิงในภายหลัง.

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดดูที่ <http://manual.mitutoyo.co.jp>.

Thiết bị đo độ dày

►Biện pháp An toàn

Để đảm bảo an toàn, vui lòng sử dụng dụng cụ này phù hợp với hướng dẫn và thông số kỹ thuật trong Sách Hướng dẫn Sử dụng này. Việc không tuân theo hướng dẫn có thể dẫn đến mất an toàn.

►Lưu ý về Quy định Xuất khẩu

Không được thực hiện hành vi có thể trực tiếp hay gián tiếp vi phạm luật hoặc quy định của Nhật Bản, quốc gia của bạn, hay bất kỳ hiệp ước quốc tế nào liên quan đến xuất khẩu hay tái xuất khẩu bất kỳ sản phẩm nào.

QUAN TRỌNG

- Bảo đảm thực hiện điều chỉnh điểm tham chiếu bằng cách tuân thủ các điểm cần lưu ý dưới đây.
 - Không thực hiện điều chỉnh tại các địa điểm nơi nhiệt độ thay đổi đột ngột. Ổn định nhiệt độ của dụng cụ đầy đủ theo nhiệt độ phòng.
 - Lau sạch dầu và bụi trên cả hai mặt đo và áp kế chính sử dụng miếng gạc hoặc da dê.
 - Thực hiện thiết đặt điểm tham chiếu và đo trong cùng một tư thế của sản phẩm.
 - Sử dụng áp kế chính như tiêu chuẩn thiết lập được hiệu chuẩn định kỳ.
- Sau khi sử dụng, hãy thực hiện các biện pháp chống ăn mòn. Ăn mòn có thể làm thước cặp điện tử hoạt động sai.

GIỮ LẠI SỔ TAY NÀY ĐỂ THAM KHẢO VỀ SAU.

Để biết thêm thông tin, tham khảo <http://manual.mitutoyo.co.jp>.

Spessimetro

►Precauzioni di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

►Note sui regolamenti in materia di esportazione

Non commettere un atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla riesportazione di merci.

IMPORTANTE!

- Assicurarsi di eseguire la regolazione del punto di riferimento secondo i punti indicati di seguito.
 - Non effettuare la regolazione in luoghi in cui la temperatura varia bruscamente. Stabilizzare termicamente lo strumento a temperatura ambiente.
 - Rimuovere l'olio e la polvere dalla punta di contatto e dal misuratore master utilizzando una garza o una pelle di daino.
 - Eseguire l'impostazione del punto di riferimento e la misurazione con il prodotto nella stessa posizione.
 - Utilizzare un misuratore master come uno standard di impostazione soggetto a calibrazione periodica.
- Dopo l'uso, adottare misure per la prevenzione della corrosione. La corrosione può causare il malfunzionamento del calibro.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>.

Tjockleksmätare

►Säkerhetsföreskrifter

För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan äventyra säkerheten.

►Anmärkningar om exportföreskrifter

Utför inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller mot något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.

VIKTIGT

- Var noga med att utföra referenspunktsjustering genom att följa nedanstående punkter.
 - Gör inte justeringen på plåster där temperaturer kan ändras hastigt. Stabilisera instrumentet tillräckligt varmt i rumstemperatur.
 - Torka av olja och damm från båda kontaktpunkterna och mastern med en gasväv eller ett sämskskin.
 - Utför referenspunktsinställning och mätning i samma position som för användandet.
 - Använd en master som inställningsmått som periodiskt kalibreras.
 - Utför korrosionsskyddande åtgärder efter användning. Korrosion kan leda till att skjutmättet inte fungerar som det ska.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

Kalınlık Ölçer

►Güvenlik Önlemleri

Operatörün güvenliğini sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın. Talimatlara uyulmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.

►İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar

Herhangi bir malın ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası anlaşmanın yasalarını veya düzenlemelerini doğrudan veya dolaylı ihlal edilebilir bir faaliyette bulunmayın.

ÖNEMLİ

- Referans noktası ayarlamasını aşağıdaki bildirimlere göre gerçekleştirdiğinizden emin olun.
 - Sıcaklığın aniden değişeceği yerlerde ayarlamayı gerçekleştirmeyin. Cihazın yeterince bir süre oda sıcaklığında dengeye gelmesini bekleyin.
 - Her iki temas noktası ve ana mastar üzerindeki yağı ve tozu gazlı bez veya şamua kağıt ile silin.
 - Ürünün referans noktası ayarını ve ölçümü aynı pozisyonda yapın.
 - Periyodik olarak kalibre edilen bir master ayarlamak için kullanın.
- Kullanımdan sonra korozyona karşı önlemler alın. Korozyon kumpasın arızalanmasına neden olabilir.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to <http://manual.mitutoyo.co.jp>

두께 게이지

►안전 예방수칙

사용자의 안전을 확보하기 위해 사용자 매뉴얼에 명시된 지침과 사양에 준수하여 본 장비를 사용해 주십시오. 지침을 지키지 않을 시 안전이 보장되지 않을 수 있습니다.

►수출 규정 관련 참고사항

상품의 수출 및 재수출과 관련하여, 일본과 한국 또는 기타 국제조약에 관한 법률이나 법규를 위반할 수 있는 행위를 범하지 마십시오.

중요

- 원점 설정은 다음 사항들을 준수하여 실시해 주십시오.
 - 온도가 급격하게 변하게 된 경우에는 조정을 실행하지 마십시오. 마이크로미터를 실온에 적 용시킨 후 사용해 주십시오.
 - 측정면 및 기준 게이지에 묻은 오일과 먼지는 거즈 혹은 새미 가죽을 사용하여 제거해 주십시오.
 - 동일한 자세로 기점 설정 및 측정을 해주세요.
 - 정기 점검을 받은 설정 표준용 기준 게이지를 사용해 주십시오.
- 사용 후에는 방청 처리를 해 주십시오. 부식으로 인해 오작동 할 수 있습니다.

향후 참조할 수 있도록 이 매뉴얼을 보관해 주십시오.

기타 사항에 대해서는 <http://manual.mitutoyo.co.jp>를 참조해 주십시오.

Tolok Ketebalan

►Langkah-langkah Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan pengendali, gunakan alat ini selaras dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Manual Pengguna ini. Ketidakpatuhan kepada arahan boleh menjejaskan keselamatan.

►Nota mengenai Peraturan Eksport

Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara anda atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau eksport semula sebarang komoditi.

PENTING

- Pastikan untuk melaksanakan pelarasan titik rujukan dengan mengikut notis disenaraikan di bawah.
 - Jangan laksanakan pelarasan di tapak di mana suhu akan berubah dengan mendadak. Stabikan secara termia secukupnya pada suhu bilik.
 - Lapkan minyak habuk daripada permukaan pengukuran dan tolak induk menggunakan tolak atau kulit chamois.
 - Laksanakan tetapan dan pengukuran titik rujukan dalam postur sama produk.
 - Gunakan tolak induk seperti menetapkan standard yang ditentukan secara berkala.
- Selepas penggunaan, ambil langkah-langkah pencegahan kakisan. Kakisan boleh menyebabkan kecacatan angkup.

SIMPAN MANUAL INI UNTUK RUJUKAN MASA HADAPAN.

untuk maklumat lanjut, rujuk kepada <http://manual.mitutoyo.co.jp>.

Pengukur Ketebalan

►Pencegahan untuk Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan operator, gunakan alat ini sesuai dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Petunjuk Pengguna ini. Tidak mematuhi petunjuk dapat membahayakan keselamatan.

►Catatan pada Peraturan Ekspor

Jangan melakukan tindakan yang bisa, secara langsung atau tidak langsung, melanggar hukum atau peraturan Jepang, negara Anda, atau perjanjian internasional lainnya, terkait dengan ekspor atau ekspor kembali komoditas apa pun.

PENTING

- Pastikan untuk menjalankan penyesuaian titik referensi dengan mengikuti titik untuk diperhatikan berikut.
 - Jangan menjalankan penyesuaian di lokasi dengan suhu yang akan berubah secara tiba-tiba. Stabikan panas instrumen secara mencukupi pada suhu ruang.
 - Lap oli dan debu dari kedua permukaan pengukur dan alat ukur master menggunakan kain kasa atau lap chamois.
 - Jalankan penyetelan titik referensi dan pengukuran di postur produk yang sama.
 - Gunakan alat ukur master seperti standar penyetelan yang dikalibrasikan secara berkala.
- Setelah penggunaan, ambil langkah pencegahan karat. Karat dapat menyebabkan kaliper tidak berfungsi.

SIMPAN MANUAL INI UNTUK REFERENSI MASA MENDATANG.

Untuk informasi lebih lanjut, rujuk ke <http://manual.mitutoyo.co.jp>.